

تأثير وسيلة البطاقة الومضية (FLASH CARD) على فهم المفردات دراسة تجريبية في مدرسة معارف الابتدائية الاسلامية الاتحادية بادنج بنجنج

Putri Haridyanti¹; Asrina²

¹SMA Unggul Bina Warga 1 Palembang, Sumatera Selatan

²Universitas Islam Negeri Imam Bonjol Padang, Sumatera Barat

<putri.hardiy@gmail.com>

<asrinamag@uinib.ac.id> <asrie2016@gmail.com>

Abstrak: Di antara media pengajaran yang digunakan dalam proses belajar mengajar adalah *flash card*, yaitu sarana bermain bagi anak dengan sistem tertentu. Permasalahan penelitian yang diajukan adalah bagaimana pengaruh penerapan media kartu flash (*flash card*) terhadap pemahaman kosa kata Arab bagi siswa Sekolah Dasar Islam Terpadu (SDIT) Maarif Padang Panjang. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana penerapan media kartu flash (*flashCard*) dalam pembelajaran kosa kata Arab, dan pengaruhnya terhadap pemahaman siswa dalam pembelajaran bahasa Arab. Penelitian ini menggunakan metode eksperimen, dan metode statistik. Pengumpulan data didapat melalui tes. Responden terdiri dari guru bahasa Arab dan siswa. Dalam penelitian ini digunakan teori yang dikembangkan oleh Azhar Arsyad dan Abd Wahab Ar-Rasyidi tentang media kartu flash (*flash card*). Hasil penelitian yang diperoleh adalah bahwa penerapan media kartu flash (*flash card*) berpengaruh terhadap pemahaman kosa kata Arab yang disimpulkan dari hasil uji tes yang diterapkan pada kelas eksperimen dan kelas kontrol. Hasil dari pemahaman tentang makna kosa kata Arab dalam Tes-T 3,18 dan hasil dari pembelajaran bahasa Arab dari segi pelafalan huruf dan pemahaman makna kata dalam Tes-T adalah 6,02. Karena itu hipotesis alternatif (Ha) diterima dan hipotesis nol (Ho) ditolak. Terdapat perbedaan antara hasil kemampuan siswa dengan penerapan media kartu flash (*flash card*) dengan kemampuan siswa yang tanpa penerapan media kartu flash (*flash card*).

Kata Kunci: *media, kartu flash (flash card), kosa kata.*

ملخص: من وسائل تربوية التي تستعان بها لإحداث عملية التعليم المتطابقة الومضية. هي من وسائل اللعب عند الطفل بنظام خاص في لعبها. أما المشكلة البحوث في هذه الدراسة فهي كيف تأثير استخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) على فهم المفردات عند التلامذ في مدرسة معارف الابتدائية الاسلامية الاتحادية بادنج بنجنج. وأغراض البحث المرجوة هي لمعرفة تطبيق وسيلة البطاقة الومضية في تعليم المفردات وتأثير استخدامها على فهم المفردات. أما منهج البحث فهو البحث الميداني الكمي في النوع التجريبي، والطريقة المستعملة هي الطريقة الإحصائية، وجمع البيانات بالإختبار، ومصادر البيانات تتكون من مدرس اللغة العربية والتلاميذ في تالك المدرسة. واستعملت النظرية من أزرر أرشاد وعبد الوهاب الرشيد عن وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*). وأما النتيجة التي حصلت من هذا البحث فهي أن استخدام وسيلة البطاقة الومضية له تأثير على فهم المفردات، وتستدلها بالنتيجة على الإختبار في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. فالنتيجة من فهم معنى المفردات بإختبارت هي ٣,١٨، والنتيجة تعليم اللغة العربية من لفظ الحروف والكلمة، وفهم معنى المفردات بإختبارت هي ٦,٠٢. فالفروض التبادلية (Ha) مقبولة والفروض العدمية (Ho) مردودة. وهناك الفرق بين نتيجة قدرة التلاميذ باستخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) ونتيجة قدرة التلاميذ بدون استخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*).
الكلمات المفتاحية: الوسيلة، البطاقة الومضية (*Flash Card*)، فهم المفردات.

أ. مقدمة

وكانت البطاقة الومضية مقياسها ١٢ x ٨ سم أو على حسب حجم الفصل.^٤

البطاقة الومضية هي النوعة من البطاقات لتساعد التلاميذ على فهم المفردات، من وسائل اللعب عند الطفل لزيادة المفردات بنظام خاص في لعبها. وهذه البطاقة لها المزايا منها سهولة في حملها، وهذه الوسيلة باستخدام اللعبة الجذابة. لذلك، البطاقة الومضية هي البطاقة الصغيرة تضمنت فيها الصور أو الرمز التي تذكر التلاميذ إلى شئ يتعلق بتلك الصور لتساعد التلاميذ على فهم المفردات.

المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة.^٥ وإثراء المفردات من المشكلات الأساسية في تعليم اللغة العربية. والمفردات هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى.^٦ بعد الملاحظة الأولية لمدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج في تاريخ ٥ من نوفمبر ٢٠١٨ عن تعليم اللغة العربية وجدت المشكلات في تعليم المفردات. وكانت هذه المدرسة من المدارس الإبتدائية الإسلامية في مدينة بادنج بنجنج سومطرى الغربية في شارع أورب سوموخرجو تانه فك لمبيع التي تقع في ظل مؤسسة معارف بادنج بنجنج التي تأسست في سنة ٢٠١١. وإن في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يستعمل كتاب تعليم اللغة العربية الذي ألفه

قد اتفق علماء التربية والتعليم أن التعليم نظرية واحدة التي تتكون من العوامل يربط بعضها ببعض. ومن عوامله هي معلم ومتعلم (طالب) ومجتمع ودولة ومنهج دراسي وغرض التعليم وطريقة التعليم ومادة دراسية وتقويم ووسائل تعليمية وغيرها.^١ وهذه العوامل تدل على أن التعليم عمل جماعي، لافردى، فشاركت العوامل فيه.^٢ فوسائل التعليمية من أهم العوامل في عملية التعليم للحصول على أغراض التعليم وأنشطته الكفائية والإقتصادية.

في عام الحاضر توجد الوسائل التعليمية المتنوعة التي يمكن للمدرس أن يستعملها، منها البطاقات. فالبطاقات من الوسائل الفعالة التي تساعد في تعليم الأطفال: القراءة والكتابة والمفردات، وذلك من خلال مواقف وأنشطة فعالة، ومشوقة، ومن أمثلتها: (بطاقات الأسماء وبطاقات أسماء الأشياء وبطاقات تنفيذ الأوامر وبطاقات الكلمات والجمل المتماثلة وبطاقات الأسئلة والأجوبة وبطاقات القصص القصيرة المجرأة وغير ذلك).^٣ وفي هذا البحث ستبحث عن البطاقة الومضية. البطاقة الومضية هي البطاقة صغيرة تضمنت فيها الصور أو الرمز التي تذكر التلاميذ إلى شئ يتعلق بتلك الصور.

⁴ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pres, 2017), h.115

^٥ رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليم لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٨١

^٦ زين العارفين، اللغة العربية طرائق وأساليب تدريسها، (بادنج: هيفا فرس ٢٠١٠) ص. ٦٨

^١ عبد الحليم حنفى، طرق التعليم اللغة العربية. (باتوسنجر: معهد بروفسور الدكتور محمد يونس العالى الإسلامى الحكومى، ٢٠٠٥)، ص المرجع نفسه، ص.
^٢ علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية النظرية والتطبيق، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ١٤٣٠)، ص. ١٥٧-١٥٨

التلاميذ يجدون النتيجة فوق أدنى النتيجة الحصول، وثمانية عشر تلميذاً يجدون النتيجة تحت أدنى النتيجة الحصول.

من البيان السابق، وجدت أن أهداف تعليم المفردات في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج لم تناول إلى الأهداف كما يجب أن يكون. فلذلك ستجرب وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) على فهم المفردات للتلاميذ تلك المدرسة. وأما أغراض المرجوة من الدراسة التجريبية بوسيلة البطاقة الومضية (*Card Flash*) على فهم المفردات للتلاميذ فهي:

١. لمعرفة تطبيق وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) في تعليم المفردات في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج.
٢. لمعرفة تأثير البطاقة الومضية (*Card Flash*) على فهم المفردات عند التلاميذ في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج.
٣. لمعرفة تأثير البطاقة الومضية (*Card Flash*) على نتيجة تعلم اللغة العربية للتلاميذ في تعليم في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج.

ومن فوائد هذا البحث هي:

١. لزيادة المعرفة عن استخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) كالوسيلة التعليمية في تعليم المفردات العربية.
٢. لمساعدة مدرسي مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج وتلاميذهم على إيجاد الحلول في تعلم المفردات.

هاسيمي بمنهج شبكة المدارس الإسلامية الإتحادية. وأهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة خصوصا في فهم المفردات هي تعرّف المفردات الجديدة إلى التلاميذ. ومن الصعوبات الموجهة في تعليم المفردات في هذه المدرسة فهم معاني المفردات عند التلاميذ واستعمالها جيدا، كتابة كانت أم تكلماً.^٧ وبعد المقابلة مع أستاذ رحمن سفوتري عرفت أن في تعليم المفردات خصوصا في الفصل الخامس تستعمل الوسيلة التقليدية، كالسبورة أو كتاب الدرس فقط. وهذا يجعل التلاميذ ليس لهم حماسة ودوافع في تعليم اللغة العربية. ولذلك أكثر التلاميذ يصعبون على اكتساب المفردات ومعانيها حتى يصعب عليهم فهم مواد اللغة العربية. ويوجد أن قيمة تعلم التلاميذ تحت أدنى النتيجة الحصول (KKM) في حصول الإمتحان نصف المستوى الأول في تعليم اللغة العربية.

أما نتيجة تعليم اللغة العربية في الفصل الخامس كما في الجدول

أدنى النتيجة الحصول (KKM): ٧٥			
	KKM -	KKM +	مجتمع
%	١٨ (٧٤%)	٧ (٢٦%)	٢٥

من الجدول السابق عرف أن أدنى النتيجة الحصول في هذه المادة يعني خمسة وسبعون. وعدد التلاميذ في الفصل الخامس يعني خمسة وعشرون. وسبعة

^٧ ملاحظة الكاتبة بمدرس اللغة العربية في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الإتحادية بادنج بنجنج (أستاذ رحمن سفوتري) يوم الإثنين في تاريخ ٥ من نوفمبر ٢٠١٨

٣. الإختبار، وهو إختبار التلاميذ لمعرفة قدرتهم
التعلمية في فهم المفردات باستخدام وسيلة
البطاقة الومضية (*Flash Card*).

وتستعمل في هذا البحث تصميمًا وهو تصميم *True Experimental*.^٨ هذا التصميم هو طريقة الجماعة باستخدام *The Pretest-Posttest Control Group Design*، المتكافئة أو الموازية للإختبار القبلي والإختبار البعدي لكل من المجموعتين التجريبية والضابطة. لأن في هذا التصميم تقومه بتجربة جديدة بأي تعليم اللغة العربية من ناحية المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) للمجموعة التجريبية، وبغير استخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Card Flash*) للمجموعة الضابطة. وتصور كما في الجدول التالي:

R	O	X ₁	O
R	O	X ₂	O ^٩

وأما الخطوات في هذا البحث التجريبي فهو كما يلي:

١. التعرف على المشكلة وتحديدها،
٢. صياغة الفروض واستنباط نتائجها،
٣. وضع تصميم تجريبي يتضمن جميع النتائج وشروطها وعلاقتها،
٤. إجراء التجربة،

في هذه الدراسة يستعمل نوع البحث الميداني الكمي في النوع التجريبي. الطريقة المستعملة هي الطريقة إحصائية لأن تبحث عن وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) وتأثيرها على فهم المفردات في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج. ومجتمع البحث في هذه المدرسة من جميع التلاميذ في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩. أما عدد المجتمع يتكون من ٢٧١ تلميذاً. وتأخذ عينة البحث الفصل الخامس. وعينة البحث في هذا البحث تتكون من جميع التلاميذ الذين يتعلمون في الفصل الخامس بعددهم ٢٥، ثم قسمت إلى فرقتين، وهما فرقة أ (المجموعة التجريبية) (*Experimental*) بعددها ١٣ تلميذاً، وفرقة ب (المجموعة الضابطة) (*Control*) بعددها ١٢ تلميذاً. وتأخذ عينة تجريبية باستعمال العينة العشوائية العنقودية (*Random Sampling*) (*Cluster*). وأدوات جمع البيانات المستعملة في هذا البحث التجريبي هي:

١. الملاحظة، وهي الملاحظة في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج لمعرفة البيانات التي ستبحث عنها في هذه الدراسة، منها ملاحظة تخطيط تعليم اللغة العربية وعملية تعليم اللغة العربية.
٢. المقابلة، وهي المقابلة مع مدرسي اللغة العربية في مدرسة معارف الابتدائية الإسلامية الاتحادية بادنج بنجنج لتحليل المشكلة المتعلقة بهذا البحث.

⁸ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Hilal Pustaka, 2007), h. 83

⁹ Abdul Halim Hanafi, *Metodologi Penelitian Kependidikan*, (Bandung, Hakim Publishing, 2017), h. 164

٣. تبحث عن معدل فرق الدرجة باستعمال الرمز:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

٤. تضاعف الدرجة D ثم يبلغها حتى تحصل

$$\sum D^2$$

تبحث عن الإنحراف المعياري عن فرق الدرجة *Deviation Standard of the Difference* (SD_D) باستعمال الرمز:

تبحث عن *Error standard of the mean*

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

تبحث عن t_o باستعمال الرمز: إعطاء التفسير لنتيجة T_o .^{١١}

نتيجة البحث

١. وصف البيانات المبحوثة

تقدمت نتيجة تعليم المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) في مدرسة معارف الابتدائية الاسلامية الاتحادية بادنج بنجنج وتفرقه بنتيجة تعليم المفردات بدون استخدام هذه الوسيلة. إضافة إلى ذلك، قد قام تعليم المفردات وإختباره في الفرقين في الفصل الخامس في مدرسة معارف الابتدائية الاسلامية الاتحادية بادنج بنجنج. وهما

٥. تنظيم البيانات الخام واختصارها بطريقة تؤدي إلى أفضل تقدير غير متميز للأثر الذي يفترض وجودها،
٦. تطبيق اختبار دلالة مناسب لتحديد مدى الثقة في نتائج الدراسة.^{١٠}

تحليل البيانات في هذا البحث تعلّمت في المجموعة التجريبية في الفصل الخامس على فرقة "أ" (المجموعة التجريبية) باستخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*)، فتعلمهم فيما يتعلق بها، وتعلّمت في المجموعة الضابطة على فرقة "ب" باستخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) فتمتعهم فيما يتعلق بها. فتوجد النتيجة. لتحليل النتيجة تستعمل الرمز لمعرفة تأثير استخدام وسيلة البطاقة الومضية (*Card Flash*) على فهم المفردات عند التلاميذ في الفصل الخامس لمدرسة معارف الابتدائية الاسلامية الاتحادية بادنج بنجنج. وجعلها أساسية في إستنباط الخلاصة من البحث. وفي إنهاء بيانات تستعمل تحليل اختبار-ت "t" (*test*)، وهي بالرمز مايلي:

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

وأما خطوات إحصائها فهي ما يلي:

١. تبحث عن فرق الدرجة بين النتيجةين

$$D = X - Y$$

٢. تبحث عن درجة D حتى تحصل على $\sum D$

¹¹Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta, Grafindo Persada, 2005), h. 305-307.

¹⁰ رحيم يونس كرو الغزاوي، مقدمة في منهج البحث العلمي، (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٧)، ص. ١١١.

فرقة "أ" (المجموعة التجريبية *Experimental group*) بعددها ١٣ تلميذا، وفرقة "ب" (المجموعة الضابطة *Control group*) بعددها ١٢ تلميذا.

٢. تحليل البيانات عن تعليم المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية في المجموعة التجريبية وبدون استخدام وسيلة البطاقة الومضية في المجموعة الضابطة

(أ) تحليل البيانات من تلفظ الحروف والكلمة أما الخطوات الإحصائية لتحليل البيانات من تلفظ الحروف والكلمة في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة فهي باختبار-ت، كما يلي:

(١) تبحث عن فرق الدرجة بين النتيجتين

باستعمال الرمز $D=X-Y$

(٢) تبحث عن درجة D حتى تحصل على $\sum D$

مقارنة قدرة التلاميذ في تلفظ الحروف والكلمة في المجموعة التجريبية (x) والمجموعة الضابطة (y)

من درجة D حتى تحصل على $\sum D$

تلميذ	(X)	(Y)	D D=X-Y	D ²
١	78	44	34	1156
٢	100	67	33	1089
٣	89	33	56	3136
٤	78	33	45	2025
٥	100	33	67	4489
٦	78	56	22	484
٧	78	56	22	484
٨	78	33	45	2025
٩	100	67	33	1089
١٠	78	33	45	2025
١١	67	44	23	529
١٢	89	56	33	1089
١٣	67	-	67	4489
N=13	X = 1080Σ	Y = 555Σ	D = 525Σ	ΣD ² = 24109

(٣) تبحث عن معدل فرق الدرجة باستعمال الرمز:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$$= \frac{525}{13}$$

$$= 40,38$$

(٤) تضاعف الكاتبة فرق الدرجة D ثم يبلغها

حتى تحصل نتيجة $\sum D^2$

(٥) تبحث الكاتبة عن الإنحراف المعياري عن

فرق الدرجة *Standard Deviation of the*

Difference (SD_D) باستعمال الرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

$$= \sqrt{\frac{24109}{13} - \frac{(525)^2}{13}}$$

$$= \sqrt{1854,54 - (40,38)^2}$$

$$= \sqrt{1854,54 - 1,630,54}$$

$$= \sqrt{224}$$

$$= 14,97$$

(٦) تبحث عن *Error standard of the mean*

of difference (SE_{MD}) باستعمال الرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$= \frac{14,97}{\sqrt{13-1}}$$

$$= \frac{14,97}{\sqrt{12}}$$

$$= \frac{14,97}{3,46}$$

$$SE_{MD} = 4,33$$

(٧) تبحث عن t_0 باستعمال الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} = \frac{40,38}{4,33} = 9,33$$

(٨) التفسير لنتيجة T_0

المعروف أن نتيجة من التحليل الإحصائي لإختبارت هي ٩,٣٣. لإمتحان نتيجة لإختبارت t_0 بإستشارة إلى قيمة t ، كما في الجدول على الدرجة ٥% و ١%. وإذا كان نتيجة إختبارت أكثر من t_1 (table "t")، فالفرض التبادلية (H_a) Alternative مقبول والفرس العدمية (H_0) Null مردودة. وبالعكس إذا كان أقل من t_1 (Table)، فالفرس التبادلية مردودة، والفرس العدمية مقبولة.

كانت نتيجة t_0 - قدرة التلاميذ في لفظ الحروف والكلمة من تعليم المفردات بإستخدام وسيلة البطاقة الومضية (Flash Card) في المجموعة التجريبية - أكثر من t_1 وهي ٩,٣٣. فالفرس العدمية مردودة، والفرس التبادلية مقبولة. إذن، توجد الكاتبة فرق بين قدرة التلاميذ في لفظ الحروف والكلمة من تعليم المفردات بإستخدام وسيلة البطاقة الومضية (Flash Card) في المجموعة التجريبية (x) و قدرة التلاميذ من تعليم المفردات بدون إستخدام وسيلة البطاقة الومضية (Flash Card) في المجموعة الضابطة (y)، يعني ٩,٣٣.

(ب) تحليل البيانات من فهم معنى المفردات أما الخطوات الإحصائية لتحليل البيانات من فهم معنى المفردات في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة فهي بإختبارت، كما يلي:

(١) تبحث عن فرق الدرجة بين النتيجتين

$$D = X - Y$$

(٢) تبحث عن درجة D حتى تحصل على

$$\sum D$$

مقارنة قدرة التلاميذ على من فهم معنى المفردات في المجموعة التجريبية (x) المجموعة الضابطة (y)

من درجة D حتى تحصل على $\sum D$

تلميذ	(X)	(Y)	D = X - Y	D ²
١	95	100	-5	25
٢	100	90	10	100
٣	90	60	30	900
٤	90	40	50	2500
٥	80	55	25	625
٦	75	50	25	625

بناء على الحاصل من التحليل الإحصائي عرفت أن نتيجة t_0 فهي ٩,٣٣. لإمتحان الفرضة بإستشارة إلى قيمة كما في الجدول على الدرجة ٥% و ١%. أما الخطوة الأولى التي تستعملها الكاتبة فهي تبحث عن قيمة أو نتيجة درجة حرورية (db) بالرمز:

$$\text{الرمز : } db = N - 1$$

الإيضاح : $db = \text{درجة حرورية}$

$$N = \text{عينه البحث}$$

إذا كان N عينه في هذا البحث هي ١٣ تلميذ فكانت $db = 13 - 1 = 12$. بعد ما نظرت الكاتبة جدول نتائج t ، فالمعروف أن $db = 12$ في الدرجة ٥% نتيجها ٢,١٨، وفي الدرجة ١% نتيجها ٣,٠٦.

$$\begin{aligned}
&= \frac{26,37}{\sqrt{13-1}} \\
&= \frac{26,37}{\sqrt{12}} \\
&= \frac{26,37}{3,46} \\
&= 7,62
\end{aligned}$$

(٧) تبحث عن t_0 باستعمال الرمز:

$$\begin{aligned}
t_0 &= \frac{M_D}{SE_{M_D}} \\
&= \frac{24,23}{7,62} \\
&= 3,18
\end{aligned}$$

(٨) التفسير لنتيجة t_0

المعروف أن نتيجة من التحليل الإحصائي لإختبار-ت هي ٣,١٨. لإمتحان نتيجة لإختبار-ت t_0 بإستشارة إلى قيمة t ، كما في الجدول على الدرجة ٥% و ١%. وإذا كان نتيجة إختبار-ت أكثر من t_0 (Table t_0)، فالفرض التبادلية (H_a) مقبول والفرض العدمية (H_0) مردودة. وبالعكس إذا كان أقل من t_0 (Table)، فالفرض التبادلية مردودة، والفرض العدمية مقبولة.

بناء على الحاصل من التحليل الإحصائي عرفت أن نتيجة t_0 فهي ٣,١٨. لإمتحان الفرضية بإستشارة إلى قيمة كما في الجدول على الدرجة ٥% و ١%. أما الخطوة الأولى التي تستعملها الكاتبة فهي تبحث عن قيمة أو نتيجة درجة حرورية (db) بالرمز:

$$\begin{aligned}
\text{الرمز} &: db = N-1 \\
\text{الإيضاح} &: db = \text{درجة حرورية}
\end{aligned}$$

100	10	70	80	٧
225	15	70	85	٨
25	-5	90	85	٩
625	25	75	100	١٠
900	30	60	90	١١
25	5	95	100	١٢
10000	100	-	100	١٣
$\Sigma D^2 = 16675$	$D = 315 \Sigma$	$Y = 955 \Sigma$	$X = 1070 \Sigma$	$N = 13$

(٣) تبحث عن معدل فرق الدرجة باستعمال الرمز:

$$\begin{aligned}
M_D &= \frac{\Sigma D}{N} \\
&= \frac{315}{13} \\
&= 24,23
\end{aligned}$$

(٤) تضاعف فرق الدرجة D ثم يبلغها حتى

$$\Sigma D^2$$

(٥) تبحث عن الإنحراف المعياري عن فرق

الدرجة (SD_D) باستعمال الرمز:

$$\begin{aligned}
SD_D &= \sqrt{\frac{\Sigma D^2}{N} - \frac{(\Sigma D)^2}{N}} \\
&= \sqrt{\frac{16675}{13} - \frac{(315)^2}{13}} \\
&= \sqrt{1282,69 - (24,23)^2} \\
&= \sqrt{1282,69 - 587,09} \\
&= \sqrt{695,6} \\
SD_D &= 26,37
\end{aligned}$$

(٦) تبحث عن (SE_{MD}) difference

$$\begin{aligned}
SE_{MD} &= \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}
\end{aligned}$$

N = عينه البحث

في المجموعة التجريبية (x) المجموعة الضابطة (y)

من درجة D حتى تحصل على $\sum D$

تلميذ	(X)	(Y)	D = X-Y	D ²
١	87	72	15	225
٢	100	79	21	441
٣	90	47	43	1849
٤	84	37	47	2209
٥	90	44	46	2116
٦	77	53	24	576
٧	79	63	16	256
٨	82	52	30	900
٩	93	79	14	196
١٠	89	54	35	1225
١١	79	52	27	729
١٢	95	76	19	361
١٣	84	-	84	7056
N=13	X = 1129 \sum	Y = 708 \sum	D = 421 \sum	$\sum D^2 = 18139$

إذا كان N عينه في هذا البحث هي ١٣ تلميذ فكانت $db = 1 - 13 = 12$. بعد ما نظرت الكاتبة جدول نتائج t، فالمعروف أن $db = 12$ في الدرجة ٥% نتيجها ٢٠١٨، وفي الدرجة ١% نتيجها ٣٠٠٦.

كانت نتيجة t_0 - قدرة التلاميذ في فهم معنى المفردات - أكثر من tt وهي ٣٠١٨، والفرض العدمية مردودة، والفرض التبادلية مقبولة. إذن، توجد الكاتبة فرق بين قدرة التلاميذ في فهم معنى المفردات من تعليم المفردات بإستخدام وسيلة البطاقة الومضية (Flash Card) في المجموعة التجريبية (x) وقدرة التلاميذ من تعليم المفردات بدون إستخدام وسيلة البطاقة الومضية (Flash Card) في المجموعة الضابطة (y)، يعني ٣٠١٨.

(ج) تحليل البيانات عن تعليم المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية في المجموعة التجريبية وبدون استخدام وسيلة البطاقة الومضية في المجموعة الضابطة

أما الخطوات الإحصائية لتحليل البيانات من تعليم المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية في المجموعة التجريبية وتعليم المفردات بدون استخدام وسيلة البطاقة الومضية في المجموعة الضابطة فهي بإختبار-ت، كما يلي:

(١) تبحث عن فرق الدرجة بين النتيجتين

باستعمال الرمز $D=X-Y$

(٢) تبحث عن درجة D حتى تحصل على $\sum D$

(٣) تبحث عن معدل فرق الدرجة

باستعمال الرمز

$$M_D = \frac{\sum D}{N} = \frac{421}{13} = 32,38$$

(٤) تضاعف فرق الدرجة D ثم يبلغها حتى

تحصل نتيجة $\sum D^2$

(٥) تبحث عن الإنحراف المعياري عن فرق

الدرجة Deviation Standard of the

Difference (SD_D) باستعمال الرمز:

مقارنة قدرة التلاميذ على تعليم المفردات

t_t (Table)، فالفرض التبادلية مردودة،
والفرض العدمية مقبولة.

بناء على الحاصل من التحليل الإحصائي عرفت
الكاتبة أن نتيجة t_0 فهي ٦٠٠٢. لإمتحان الفرضية
باستشارة إلى قيمة كما في الجدول على الدرجة ٥%
و١%. أما الخطوة الأولى التي تستعملها الكاتبة فهي
تبحث عن قيمة أو نتيجة درجة حرورية (db) بالرمز:

$$\text{الرمز : } db = N - 1$$

$$\text{الإيضاح : } db = \text{درجة حرورية}$$

$$N = \text{عينه البحث}$$

إذا كان N عينه في هذا البحث هي ١٣ تلميذ فكانت
 $db = 13 - 1 = 12$. بعد ما نظرت الكاتبة جدول نتائج
 t ، فالمعروف أن $db = 12$ في الدرجة ٥% نتيجها
٢٠١٨، وفي الدرجة ١% نتيجها ٣٠٠٦.

كانت نتيجة t_0 - قدرة التلاميذ في فهم
المفردات - أكثر من tt وهي ٦٠٠٢. فالفرض العدمية
مردودة، والفرض التبادلية مقبولة. إذن، توجد
الكاتبة فرق بين قدرة التلاميذ في فهم المفردات
باستخدام وسيلة البطاقة الومضية (Card Flash) في
المجموعة التجريبية (x) و قدرة التلاميذ في فهم
المفردات بدون استخدام وسيلة البطاقة (Flash
Card) في المجموعة الضابطة (y)، يعني ٦٠٠٢.

الخاتمة

أما الخلاصة من البحث السابق فهي مايلي:

١. أما عملية تطبيق وسيلة البطاقة الومضية في
تعليم المفردات في مدرسة معارف الابتدائية
الاسلامية الاتحادية بادنج بنجنج فهي جذابة
لتلاميذ، لأن وسيلة البطاقة الومضية

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}} \\ &= \sqrt{\frac{18139}{13} - \frac{(421)^2}{13}} \\ &= \sqrt{1395,31 - (32,38)^2} \\ &= \sqrt{1395,31 - 1048,46} \\ &= \sqrt{346,85} \\ &= 18,62 \end{aligned}$$

(٦) تبحث عن Error Standard of the

Mean Difference (SE_{MD}) باستعمال

الرمز:

$$\begin{aligned} SE_{MD} &= \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \\ &= \frac{18,62}{\sqrt{13-1}} \\ &= \frac{18,62}{\sqrt{12}} \\ &= \frac{18,62}{3,46} \\ &= 5,38 \end{aligned}$$

(٧) تبحث عن t_0 باستعمال الرمز:

$$\begin{aligned} t_0 &= \frac{M_D}{SE_{MD}} \\ &= \frac{32,38}{5,38} \\ &= 6,02 \end{aligned}$$

(٨) التفسير لنتيجة T_0

المعروف أن نتيجة من التحليل الإحصائي
لإختبارت هي ٦٠٠٢. لإمتحان نتيجة
لإختبارت t_0 باستشارة إلى قيمة t ، كما في
الجدول على الدرجة ٥% و ١%. وإذا كان
نتيجة إختبارت أكثر من t_t ("t")،
فالفرض التبادلية (H_a)
مقبول والفرض العدمية (H_0)
مردودة. وبالعكس إذا كان أقل من ("t")

١. المراجع العربية
أوريل بحر الدين، مهارات التدريس: نحو إعداد
مدرس اللغة العربية الكفاء، مالانق:
مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية، ٢٠١١
رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية
، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦
_____، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه
وأساليبه، مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩
_____، دليل عمل في إعداد المواد التعليم لبرامج
تعليم العربية، مكة المكرمة: جامعة أم
القرى، ١٩٨٥
زين العارفين، اللغة العربية طرائق وأساليب
تدريسها، بادنج: هيفا فرس، ٢٠١٠
عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي
اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض:
١٣٣٢ هـ
عبد العليم إبراهيم، الموجه الفنى لمدرسى اللغة
العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٧
فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف علي يونس. المرجع
في تعليم اللغة العربية للأجانب من
النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة
وهبة، ٢٠٠٣
٢. المراجع الإندونيسية
Abdul Halim Hanafi, *Metodologi
Penelitian Bahasa*, Jakarta: Diadit
Media, 2011.
_____, *Metodologi Penelitian
Kependidikan*, Bandung: Hakim
Publishing, 2017.

تضمنت فيها الصور التي يستعمل لتدريب
التلاميذ في تزويد المفردات حتى يكونوا
حماسة ودوافع في تعليم اللغة العربية. كانت
نتيجة قدرة التلاميذ في تعليم المفردات
باستخدام وسيلة البطاقة الومضية أعلى
وأحسن من نتيجة قدرة التلاميذ بدون
استخدام وسيلة البطاقة الومضية.
٢. أن وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*)
يؤثر على نتيجة قدرة التلاميذ من حيث فهم
معنى المفردات في تعليم المفردات بإستخدام
وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*) في
مدرسة معارف الابتدائية الاسلامية الاتحادية
بادنج بنجنج، أن نتيجة t_0 أكبر من نتيجة t_1 في
الدرجة ٥% نتيجها ٢٠١٨، وفي الدرجة ١%
نتيجها ٣٠٠٦. كانت نتيجة t_0 في فهم معنى
المفردات من تعليم المفردات هي ٣٠١٨. وبناء
على أن نتيجة t_0 أكبر من نتيجة t_1 فكانت
الفروض العدمية (H_0) مردودة والفروض
التبادلية (H_a) مقبولة.
٣. إن وسيلة البطاقة الومضية (*Flash Card*)،
يؤثر تأثيرا إيجابيا على نتيجة تعليم اللغ
العربية من حيث لفظ الحروف والكلمة، ومن
حيث فهم معنى المفردات. أن نتيجة t_0 أكبر من
نتيجة t_1 في الدرجة ٥% نتيجها ٢٠١٨، وفي
الدرجة ١% نتيجها ٣٠٠٦. كانت نتيجة t_0 في
تعليم المفردات هي ٦٠٠٢. وبناء على أن نتيجة
 t_0 أكبر من نتيجة t_1 فكانت الفروض العدمية
(H_0) مردودة والفروض التبادلية (H_a)
مقبولة.

المراجع

- Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Aswaja Pressindo.
- M. Ainin, dkk, *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2006.
- Moch.Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Malang: Hilal Pustaka, 2007.
- Muhammad Ali Al-khully, *Model Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PSIBA-UPI, 2002.
- Purwadaminta, *Kamus Besar bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 1995
- Abdul Wahab Rasyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Press, 2009.
- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosda Karya Offset, 2011.
- Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta, Grafindo Persada, 2005.
- Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004.
- _____, *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT Raja Grafindo, 2017.